МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ П. В. Сенченко
«___» _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональный иностранный язык - Немецкий

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки / специальность: **10.04.01 Информационная безопасность**
Направленность (профиль) / специализация: **Информационная безопасность объектов критической информационной инфраструктуры**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **ФБ, Факультет безопасности**
Кафедра: **КИБЭВС, Кафедра комплексной информационной безопасности электронно-вычислительных систем**
Курс: **1**
Семестр: **1, 2**
Учебный план набора 2021 года

Распределение рабочего времени

№	Виды учебной деятельности	1 семестр	2 семестр	Всего	Единицы
1	Практические занятия	28	32	60	часов
2	Всего аудиторных занятий	28	32	60	часов
3	Самостоятельная работа	80	112	192	часов
4	Всего (без экзамена)	108	144	252	часов
5	Подготовка и сдача экзамена	36	36	72	часов
6	Общая трудоемкость	144	180	324	часов
		4.0	5.0	9.0	З.Е.

Экзамен: 1, 2 семестр

Томск

Согласована на портале № 49136

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
протокол № 8 от « 5 » 11 2019 г.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Рабочая программа дисциплины составлена с учетом требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки (специальности) 10.04.01 Информационная безопасность, утвержденного 01.12.2016 года, рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯ «___» _____ 20__ года, протокол №_____.

Разработчики:

старший преподаватель каф. ИЯ	_____	Е. И. Шпит
старший преподаватель каф. ИЯ	_____	Т. Н. Потапова

Заведующий обеспечивающей каф. ИЯ	_____	Е. М. Покровская

Рабочая программа дисциплины согласована с факультетом и выпускающей кафедрой:

Декан ФБ	_____	Д. В. Кручинин
Заведующий выпускающей каф. КИБЭВС	_____	А. А. Шелупанов

Эксперты:

заведующий, доцент каф. ИЯ	_____	Е. М. Покровская
Доцент кафедры комплексной информационной безопасности электронно-вычислительных систем (КИБЭВС)	_____	А. А. Конев

Согласована на портале № 49136

1. Цели и задачи дисциплины

1.1. Цели дисциплины

Целью дисциплины является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

1.2. Задачи дисциплины

- совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;
- совершенствование основных лингвистических понятий и представлений;
- совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.);
- совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения профессиональной информации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык - Немецкий» (Б1.В.ДВ.1.2) относится к блоку 1 (вариативная часть).

Последующими дисциплинами являются: Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты, Научно-исследовательская работа (рассред.), Преддипломная практика.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- ОПК-1 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном и одном из иностранных языков для решения задач профессиональной деятельности;
- ПК-6 способностью осуществлять сбор, обработку, анализ и систематизацию научно-технической информации по теме исследования, выбор методов и средств решения задачи, разрабатывать планы и программы проведения научных исследований и технических разработок;
- ПК-8 способностью обрабатывать результаты экспериментальных исследований, оформлять научно-технические отчеты, обзоры, готовить по результатам выполненных исследований научные доклады и статьи;

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

- **знать** основные видо-временные формы глагола; способы перевода неличных форм глагола; правила построения грамотного высказывания на немецком языке; правила образования сравнительной и превосходной форм прилагательного; правила словообразования; различные виды местоимений; порядковые и количественные числительные; не менее 300 терминов общей научно-технической направленности и не менее 200 терминов по смежным областям знаний
- **уметь** строить простые и сложные предложения на немецком языке; описывать и давать определение устройствам; объяснять этапы протекания процесса; сравнивать различные явления и устройства; читать и извлекать общую и специфическую информацию из адаптированных и неадаптированных источников
- **владеть** навыками комментирования таблиц, рисунков и графиков; навыками произнесения сложных чисел и комментирования формул; навыками представления информации в виде презентаций; навыками использования ТСО с целью извлечения информации из текстовых и аудио- и видео-источников; владеет навыками написания аннотаций и авторефератов

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9.0 зачетных единицы и представлена в таблице 4.1.

Согласована на портале № 49136

Таблица 4.1 – Трудоемкость дисциплины

Виды учебной деятельности	Всего часов	Семестры	
		1 семестр	2 семестр
Аудиторные занятия (всего)	60	28	32
Практические занятия	60	28	32
Самостоятельная работа (всего)	192	80	112
Подготовка к практическим занятиям, семинарам	192	80	112
Всего (без экзамена)	252	108	144
Подготовка и сдача экзамена	72	36	36
Общая трудоемкость, ч	324	144	180
Зачетные Единицы	9.0	4.0	5.0

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Разделы дисциплины и виды занятий приведены в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Разделы дисциплины и виды занятий

Названия разделов дисциплины	Прак. зан., ч	Сам. раб., ч	Всего часов (без экзамена)	Формируемые компетенции
1 семестр				
1 Тема 1.1. Обучение в магистратуре	10	24	34	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
2 Тема 1.2. Известные ученые и их достижения	10	26	36	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
3 Тема 1.3. Усовершенствование компонентов	8	30	38	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
Итого за семестр	28	80	108	
2 семестр				
4 Тема 2.1. Передача данных	10	37	47	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
5 Тема 2.2. Моделирование	10	37	47	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
6 Тема 2.3. Интеллектуальная собственность	12	38	50	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
Итого за семестр	32	112	144	
Итого	60	192	252	

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами представлены в таблице 5.2.

Согласована на портале № 49136

Таблица 5.2 – Разделы дисциплины и междисциплинарные связи

Наименование дисциплин	№ разделов данной дисциплины, для которых необходимо изучение обеспечивающих и обеспечиваемых дисциплин					
	1	2	3	4	5	6
Последующие дисциплины						
1 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	+	+	+	+	+	+
2 Научно-исследовательская работа (рассред.)	+	+	+	+	+	+
3 Преддипломная практика	+	+	+	+	+	+

5.3. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий представлено в таблице 5.3.

Таблица 5.3 – Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Компетенции	Виды занятий		Формы контроля
	Прак. зан.	Сам. раб.	
ОПК-1	+	+	Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Экзамен, Конспект самоподготовки, Опрос на занятиях, Выступление (доклад) на занятии, Тест
ПК-6	+	+	Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Экзамен, Конспект самоподготовки, Опрос на занятиях, Выступление (доклад) на занятии, Тест
ПК-8	+	+	Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Экзамен, Конспект самоподготовки, Опрос на занятиях, Выступление (доклад) на занятии, Тест

6. Интерактивные методы и формы организации обучения

Не предусмотрено РУП.

7. Лабораторные работы

Не предусмотрено РУП.

8. Практические занятия (семинары)

Наименование практических занятий (семинаров) приведено в таблице 8.1.

Таблица 8.1 – Наименование практических занятий (семинаров)

Названия разделов	Наименование практических занятий (семинаров)	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции
1 семестр			
1 Тема 1.1. Обучение в магистратуре	чтение неадаптированных текстов и овладение основной научно-технической лексикой академической направленности;повторение способов выражения настоящего	10	ОПК-1, ПК-6, ПК-8

Согласована на портале № 49136

	времени; прослушивание и просмотр видео на тему обучения в магистратуре с последующим закреплением лексики по данной тематике; использование академической лексики для описания собственной учебной деятельности в рамках обучения в магистратуре; выступление с сообщением об особенностях своего научного исследования в рамках обучения в магистратуре		
	Итого	10	
2 Тема 1.2. Известные ученые и их достижения	чтение неадаптированных текстов и овладение научной лексикой математической или физической направленности;повторение способов выражения прошедшего времени; овладение навыками комментирования математических и физических формул и действий; прослушивание и просмотр видеоролика о научном законе с отработкой навыков описания физического или математического закона; использование новой лексики и грамматики для составления собственного сообщения или мини-презентации об известном ученом и его достижении	10	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
	Итого	10	
3 Тема 1.3. Усовершенствование компонентов	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Строение компонентов и способы совершенствования их показателей; повторение способов выражения будущего времени; овладение навыками комментирования строения устройства;просмотр видеоролика об исследовании работы запоминающего устройства;составление собственного сообщения о примерах различных модернизаций внутри компонентов	8	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
	Итого	8	
Итого за семестр		28	
2 семестр			
4 Тема 2.1. Передача данных	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Передача данных; повторение пассивного залога;описаниепроцесса функционирования устройства; сравнение устройств и явлений; овладение навыками выступления с презентацией;просмотр видеороликаоб оптическом волокне как средстве передачи информации; выступление с сообщением о какой-либо технологии, используемой для передачи информа-	10	ОПК-1, ПК-6, ПК-8

Согласована на портале № 49136

	ции		
	Итого	10	
5 Тема 2.2. Моделирование	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Моделирование устройств и процессов; повторение косвенной речи;овладение навыками распознавания и корректного перевода неличных форм глагола; прослушивание и просмотр видео об опыте моделирования транзистора; составление и выступление с сообщением о собственном опыте моделирования в различных средах	10	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
	Итого	10	
6 Тема 2.3. Интеллектуальная собственность	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Защита интеллектуальной собственности; повторение условных предложений; овладение навыками описания визуальной информации и описания тенденций развития и изменения в какой-либо области; овладение навыками аннотирования и реферерования; прослушивание и просмотр видео с последующим выполнением заданий на отработку лексики и обсуждение проблем по защите собственности; составление и выступление с собственным сообщением о нарушении интеллектуальных прав	12	ОПК-1, ПК-6, ПК-8
	Итого	12	
Итого за семестр		32	
Итого		60	

9. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 9.1.

Таблица 9.1 – Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

Названия разделов	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции	Формы контроля
1 семестр				
1 Тема 1.1. Обучение в магистратуре	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	24	ОПК-1, ПК-6, ПК-8	Выступление (доклад) на занятии, Домашнее задание, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Тест, Экзамен
	Итого	24		
2 Тема 1.2. Известные ученые	Подготовка к практическим занятиям, семина-	26	ОПК-1, ПК-6, ПК-8	Выступление (доклад) на заня-

Согласована на портале № 49136

и их достижения	рам			тии, Домашнее задание, Опрос на занятиях, Тест, Экзамен
	Итого	26		
3 Тема 1.3. Усовершенствование компонентов	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	30	ОПК-1, ПК-6, ПК-8	Выступление (доклад) на занятии, Домашнее задание, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Тест, Экзамен
	Итого	30		
Итого за семестр		80		
	Подготовка и сдача экзамена	36		Экзамен
2 семестр				
4 Тема 2.1. Передача данных	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	37	ОПК-1, ПК-6, ПК-8	Выступление (доклад) на занятии, Домашнее задание, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Тест, Экзамен
	Итого	37		
5 Тема 2.2. Моделирование	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	37	ОПК-1, ПК-6, ПК-8	Выступление (доклад) на занятии, Домашнее задание, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Тест, Экзамен
	Итого	37		
6 Тема 2.3. Интеллектуальная собственность	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	38	ОПК-1, ПК-6, ПК-8	Выступление (доклад) на занятии, Домашнее задание, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Тест, Экзамен
	Итого	38		
Итого за семестр		112		
	Подготовка и сдача экзамена	36		Экзамен
Итого		264		

Согласована на портале № 49136

10. Курсовой проект / курсовая работа

Не предусмотрено РУП.

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости обучающихся

11.1. Балльные оценки для элементов контроля

Таблица 11.1 – Балльные оценки для элементов контроля

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра	Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ	Максимальный балл за период между 2КТ и на конец семестра	Всего за семестр
1 семестр				
Выступление (доклад) на занятии	5	5		10
Домашнее задание	10	10		20
Опрос на занятиях	5	5		10
Отчет по индивидуальному заданию	5	5		10
Тест	10	10		20
Итого максимум за период	35	35		70
Экзамен				30
Нарастающим итогом	35	70	70	100
2 семестр				
Выступление (доклад) на занятии	10	10		20
Домашнее задание	10	10		20
Опрос на занятиях	5	5		10
Отчет по индивидуальному заданию	10	10		20
Итого максимум за период	35	35		70
Экзамен				30
Нарастающим итогом	35	70	70	100

11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Пересчет баллов в оценки за контрольные точки представлен в таблице 11.2.

Таблица 11.2 – Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Баллы на дату контрольной точки	Оценка
≥ 90% от максимальной суммы баллов на дату КТ	5
От 70% до 89% от максимальной суммы баллов на дату КТ	4
От 60% до 69% от максимальной суммы баллов на дату КТ	3
< 60% от максимальной суммы баллов на дату КТ	2

11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку представлен в таблице 11.3.

Согласована на портале № 49136

Таблица 11.3 – Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка (ГОС)	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен	Оценка (ECTS)
5 (отлично) (зачтено)	90 - 100	A (отлично)
4 (хорошо) (зачтено)	85 - 89	B (очень хорошо)
	75 - 84	C (хорошо)
	70 - 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) (зачтено)	65 - 69	
	60 - 64	E (посредственно)
2 (неудовлетворительно) (не зачтено)	Ниже 60 баллов	F (неудовлетворительно)

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. Есенина, Н.Е. Готовность преподавателя иностранного языка технического вуза в области информатизации иноязычной подготовки. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. [Электронный ресурс]: Горячая линия-Телеком, 2014. — 158 с.: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/55679 (дата обращения: 16.06.2020).

12.2. Дополнительная литература

1. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М. : Высшая школа, 2005. - 319с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

12.3. Учебно-методические пособия

12.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

1. Басова Н.В. «Немецкий язык для технических вузов», учебник, 6-е изд., испр. - Ростов н/Д : Феникс, 2005. - 505с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 30 экз.)
2. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с. — Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/151 (дата обращения: 16.06.2020).

12.3.2. Учебно-методические пособия для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Учебно-методические материалы для самостоятельной и аудиторной работы обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

Для лиц с нарушениями зрения:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

12.4. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Научно-образовательный портал ТУСУРа (https://edu.tusur.ru)
2. Copyright for Librarians (cyber.law.harvard.edu);
3. eLIBRARY.RU (www.elibrary.ru);
4. IEEE Xplore (www.ieeexplore.ieee.org);

Согласована на портале № 49136

5. Nano (nano.nature.com);
6. SpringerLink (rd.springer.com).

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины и требуемое программное обеспечение

13.1. Общие требования к материально-техническому и программному обеспечению дисциплины

13.1.1. Материально-техническое и программное обеспечение для практических занятий

Компьютерный класс

учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 131 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная;
- ПЭВМ (20 шт.);
- Магнитола Panasonic (2 шт.);
- Принтер HP LaserJet 1022;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение:

– 7-Zip
– Adobe Acrobat Reader
– Google Chrome
– LibreOffice
– Microsoft Windows 8 и ниже
– WinDjView

Лингафонный кабинет

учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 127 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная передвижная;
- Экран выдвижной;
- Проектор EPSON EB-X6;
- ПЭВМ (15 шт.);
- Домашний кинотеатр;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение:

– 7-Zip
– Abbyy Lingvo x3 EU box
– Adobe Acrobat Reader
– Google Chrome
– LibreOffice
– WinDjView

Учебная аудитория

учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 125а ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная;

Согласована на портале № 49136

- Магнитола Samsung;
- Экран выдвижной;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение не требуется.

Учебная аудитория

учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 125 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная;
- ТВ Samsung;
- Магнитола Panasonic;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение не требуется.

Учебная аудитория

учебная аудитория для проведения занятий практического типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 119 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная;
- ТВ;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение не требуется.

Учебная аудитория

учебная аудитория для проведения занятий практического типа

634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 101 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная;
- Магнитола LG;
- ТВ;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение не требуется.

13.1.2. Материально-техническое и программное обеспечение для самостоятельной работы

Для самостоятельной работы используются учебные аудитории (компьютерные классы), расположенные по адресам:

- 634050, Томская область, г. Томск, Ленина проспект, д. 40, 233 ауд.;
- 634045, Томская область, г. Томск, ул. Красноармейская, д. 146, 201 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 126 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 74, 207 ауд.

Состав оборудования:

- учебная мебель;
- компьютеры класса не ниже ПЭВМ INTEL Celeron D336 2.8ГГц. - 5 шт.;
- компьютеры подключены к сети «Интернет» и обеспечивают доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

Перечень программного обеспечения:

Согласована на портале № 49136

- Microsoft Windows;
- OpenOffice;
- Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows;
- 7-Zip;
- Google Chrome.

13.2. Материально-техническое обеспечение дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Освоение дисциплины лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

При занятиях с обучающимися **с нарушениями слуха** предусмотрено использование звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств и других технических средств приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы преподавания для обучающихся с инвалидностью, портативной индукционной системы. Учебная аудитория, в которой занимаются обучающиеся с нарушением слуха, оборудована компьютерной техникой, аудиотехникой, видеотехникой, электронной доской, мультимедийной системой.

При занятиях с обучающимися **с нарушениями зрениями** предусмотрено использование в лекционных и учебных аудиториях возможности просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для комфортного просмотра.

При занятиях с обучающимися **с нарушениями опорно-двигательного аппарата** используются альтернативные устройства ввода информации и другие технические средства приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы обучения для людей с инвалидностью.

14. Оценочные материалы и методические рекомендации по организации изучения дисциплины

14.1. Содержание оценочных материалов и методические рекомендации

Для оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций используются оценочные материалы в составе:

14.1.1. Тестовые задания

Лексико-грамматический тест состоит из 3 частей: 1) проверка знания изученной терминологии (задания на перевод терминов с русского на немецкий, на сопоставление термина и его

значения, сопоставление частей терминов и их перевод с немецкого на русский); 2) проверка знания изученной грамматики (задания на выбор корректной видовременной / неличной формы глагола); 3) перевод отрывка из адаптированного / неадаптированного текста (с использованием словаря).

Переведите текст и выберите русские эквиваленты выделенных слов.

PROBLEME MIT DER VIRTUELLEN WELT

Stephan (16) und seine Freundin sitzen auf dem Sofa. Sie kommunizieren per SMS miteinander. Auch nachts ist das Handy nie aus (1). „Man muss immer erreichbar sein." (2)

Auch wenn Psychologen davor warnen (3), bei exzessiver Mediennutzung vorschnell den Suchtbegriff zu verwenden, haben sich Begriffe wie Handysucht, Computersucht und Internetsucht längst in den Medien etabliert.

Viele Bereiche des Lebens, wie Bankgeschäfte, Einkaufen, Partnersuche und Kommunikation verlagern sich ins Netz. Jugendliche haben sich online längst eine Parallelwelt aufgebaut, in der sie Freundschaften schließen(4), quatschen und flirten. Viele dieser Kontakte (5) sind rein virtuell, manche setzen sich aber auch im realen Leben fort.

Die meisten Menschen (6) können mit Computer, Handy und Internet selbstbestimmt umgehen(7). Ein kleiner Teil der Nutzer(8) entwickelt allerdings psychische Probleme. Männer und Frauen unterscheiden sich dabei kaum (9)hinsichtlich der Nutzungsdauer, bevorzugen aber unterschiedliche

Согласована на портале № 49136

Inhalte.

Mit der Zeit entwickelt sich bei den Abhängigen eine gewisse Toleranz, sodass sie die Dosis, also die Online-Zeit, steigern müssen (10). In Extremfällen verbringen Computersüchtige bis zu 16 Stunden täglich am Computer. Das soziale Leben, eine regelmäßige Ernährung und Körperpflege, Schule oder Arbeit und vieles mehr werden komplett vernachlässigt (11). Bisher gibt es leider nur wenige Therapeuten und Einrichtungen, die sich mit dem Thema beschäftigen(12). Für Betroffene sind deshalb oft Internetforen und Selbsthilfegruppen die erste Anlaufstelle.

1. Auch nachts ist das Handy nie aus (1)
и по ночам телефон никогда не выключается
и по ночам телефон никогда не включается
и по ночам телефон иногда выключается

2. muss immer erreichbar sein." (2)
нужно быть всегда доступным
можно быть всегда доступным
нужно было быть всегда доступным

3. davor warnen (3)
перед этим предупреждают
об этом предупреждают
тут предупреждают

4. in der sie Freundschaften schließen(4)
в таком они находят друзей
в котором они находят друзей
в котором она найдет друзей

5. Viele dieser Kontakte (5)
Много таких контактов
Многим таким контактам
Многие из таких контактов

6. Die meisten Menschen (6)
Многие люди
Большинство людей
Множество людей

7. können mit Computer … umgehen(7)
могли бы обойтись без компьютера
могут обойтись без компьютера
могли бы обойтись с компьютером

8. Ein kleiner Teil der Nutzer(8)
Меньшая часть пользователей
Меньшая часть пользователей
Маленкая часть пользователей

Согласована на портале № 49136

9. unterscheiden sich dabei kaum (9)
при этом отличаются
при этом совсем не отличаются
при этом почти не отличаются

10. , sodass sie die Dosis … , steigern müssen (10)
так что они должны повышать дозу
так они повышают дозу
поэтому они хотят повышать дозу

11. vieles mehr werden komplett vernachlässigt (11)
многим будут пренебрегать
многим другим пренебрегают
многие другие пренебрегают

12. die sich mit dem Thema beschäftigen(12)
которые занимались этой темой
которые занимаются этой темой
которых занимает эта тема

14.1.2. Экзаменационные вопросы

Лексико-грамматический тест состоит из 3 частей - задания на проверку знания лексики, изученной в семестре, задания на проверку знания грамматических явлений, изученных в семестре, перевод неадаптированного текста (с использованием ТСО). Максимальный балл 20.

Презентация основывается на содержании магистерской диссертации. Максимальный балл 10.

14.1.3. Темы индивидуальных заданий

составление устного высказывания, основанного на собственном опыте, знаниях и исследовании;

написание письменной работы, основанной на собственном опыте, знаниях и исследовании

14.1.4. Темы домашних заданий

чтение и перевод текста с последующим выполнением заданий;
просмотр видеоролика с последующим выполнением заданий;
составление устного высказывания по пройденной теме;
написание письменной работы по изученной функции

14.1.5. Темы опросов на занятиях

высказать собственное мнение по поднятой проблеме;
высказать собственный вариант перевода и смысла прочитанного текста;
отреагировать на услышанное мнение;
поддержать дискуссию по изучаемой теме

14.1.6. Темы докладов

Я - магистрант ТУСУРа,
Известный ученый (в изучаемой области),
Описание работы устройства,
Мой опыт моделирования,
Нарушение прав интеллектуальной собственности

14.1.7. Вопросы на самоподготовку

прочитайте и переведите текст, выполните задания на отработку лексики, содержащейся в тексте;

просмотрите видеоролик и выполните задания на понимание содержания ролика и знание лексики из ролика, расшифруйте часть ролика;

подготовьте собственное монологическое высказывание или мини-презентацию по изучае-

Согласована на портале № 49136

мой теме;

опишите структуру устройства, или процесс работы устройства, и т.д.

14.1.8. Методические рекомендации

Учебный материал по дисциплине состоит из 6 тем, связанных своей тематикой с профильными дисциплинами. В каждом семестре изучаются по три темы. Каждая тема содержит материал для совершенствования навыков чтения, письма и др.

В процессе изучения каждой темы студенты изучают лексику, грамматику и отдельные языковые функции на практических занятиях. В качестве самостоятельной работы студенты совершенствуют знания лексики и грамматики, выполняя домашнее задание, предусмотренное программой. При этом студентам рекомендуется уделить особое внимание навыкам перевода неадаптированных технических текстов, запоминанию изучаемой профессионально-направленной лексики, совершенствованию грамматических и практико-ориентированных навыков. При выполнении заданий по аудированию студентам рекомендуется уделить особое внимание произношению и интонационной окраске речи. При составлении собственного сообщения студентам необходимо продемонстрировать полученные знания лексики и грамматики, а также приобретенные навыки правильного произношения, темпа и интонационной окраски высказываний.

Итоговое практическое занятие по каждой теме позволяет студентам продемонстрировать полученные знания и умения, а преподавателю оценить эти знания.

Для расширения профессионального узкоспециализированного словарного запаса, а также для совершенствования навыков перевода литературы по специальности в каждом семестре предусмотрено индивидуальное чтение, которое позволяет студентам выбрать интересующий их материал, изучить и перевести его. Критериями отбора такого материала являются: научно-технический стиль текста, немецкоговорящие авторы, давность не старше 2010 г., соотносимость с темой магистерского исследования.

14.2. Требования к оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусмотрены дополнительные оценочные материалы, перечень которых указан в таблице 14.

Таблица 14 – Дополнительные материалы оценивания для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Категории обучающихся	Виды дополнительных оценочных материалов	Формы контроля и оценки результатов обучения
С нарушениями слуха	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы	Преимущественно письменная проверка
С нарушениями зрения	Собеседование по вопросам к зачету, опрос по терминам	Преимущественно устная проверка (индивидуально)
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	Решение дистанционных тестов, контрольные работы, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету	Преимущественно дистанционными методами
С ограничениями по общемедицинским показаниям	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы, устные ответы	Преимущественно проверка методами исходя из состояния обучающегося на момент проверки

14.3. Методические рекомендации по оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной форме;
- в печатной форме с увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;

Согласована на портале № 49136

– методом чтения ассистентом задания вслух;
– предоставление задания с использованием сурдоперевода.

Лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

– письменно на бумаге;
– набор ответов на компьютере;
– набор ответов с использованием услуг ассистента;
– представление ответов устно.

Процедура оценивания результатов обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа;
– в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

При необходимости для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

Согласована на портале № 49136